ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՈՒՏԻՐԻ
ՅԱՎՈՒ ՎԷԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։ Սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախսուսընը համիլ օլմայըն սըր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ իտարէյի միւթէսիլէ իլէ ճէրր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ՆԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوه‌لك
مؤسسى ديكران جيوه‌لك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ ՓԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 2)

Տէրսաատէթ վէ Թաշրա, սէնէլիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըղը	70	»
» » » 3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ սէնէլիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլըղը	17	»
» » » 3 այլըղը	10	»

ՍԱՐԼ ԹԷՀԼԻՔԷ

[illegible]

Ասըլ Թէհլիքէ մուհարէպէնին նէթիճէսի գալմասըր։ [illegible]

Ինկիլթէրրա սէֆարէթի [illegible]

Ռուսլարըն մուվաֆֆագիյաթը. — 7 [illegible] 15 [illegible] 182 [illegible]

Ռուսլարըն շարգի Բրուսիաստա իլէրլէմէսի. — [illegible]

[illegible]

ՏՕՔԹ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՅԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՌՈՒՍԼԱՐԸՆ ՀԱՐԱՔԷԱԹԸ

[illegible] 2 [illegible] 5.45 [illegible] 150 [illegible]

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՍԷՖԱՐԷԹԻՆԻՆ ԹԷՊՁԻՐԻ

[illegible] 29 [illegible] 30 [illegible]

Գաթարօնըն պօմպարտըմանը. — [illegible]

Ռուսլարըն Ֆինլանտիաստա բէհաճիւսի. — [illegible] 400,000 [illegible]

Ալէմանըն վէկիլահըր իմտատ քալէսի. — [illegible]

Ֆրանսըզ Ալէմանը հարաճաթը. — [illegible]

Քաբ միւսթէմլէքէսի — [illegible] 5000 [illegible]

Ճէնէրալ Փօ Տիմիթրիէֆ. — [illegible]

Իւչ Ալէման սէֆինէսինին զայիբը. — [illegible]

Ֆրանսըզ օրտուսունըն սօլ ճէնահը վէ մէրքէզի. — [illegible] 12,5 [illegible] 10 [illegible]

Գէլֆօրտա բօբ տուէյլյօր. — [illegible]

Բէլճիգա վէ Վէրտէնա արասընտա. — [illegible] 10 [illegible]

Հավա հարպլարը պաշլայօր. — [illegible]

Ավուսթրիա Ռուսիա մուխասէմաթը. — [illegible]

[illegible] 160 [illegible]

ԵԷՆԻ ԽԱԲԱՐ

Ռօմա, 3 սէպտ. (միւսթեանէլ). — [illegible]

Ռօմա, 3. — [illegible] (Պենէտէթթօ) [illegible]

[illegible] 27) [illegible] 12,5 [illegible] 10 [illegible]

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Գուէրէս Փօճէրանըն. — [illegible]

ԵԷՆԻ ԹԷՖՐԻԳԱՄԸԶ

Նարընտան իթիպարէն

1870-71

ՖՐԱՆՍԱ-ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

[illegible]

Թիւրքիա Սունան. — [illegible]

Սունան հազըրլըգլարը. — [illegible] 11,000 [illegible] 12 [illegible]

[illegible] 22)4 [illegible] 1897, 98, 99, 1900, 1, 2, 3, 4, 5 վէ 6 [illegible] 1876 [illegible] 1885 [illegible] 1000 [illegible] 10 [illegible]

Ռումանիա պօլիթիգասը. — [illegible]

Մլօվօ Թէէյիա իտիյօր քի, Ռումանիա Պուլքէրէյ տահտամէտինին մուհաֆազասընտաքի սիյասէթինտէ ըսրար իթմէքտէ տիր, տիկեր թարաֆտան պիլտիրիլիյօր քի, Ռումանիա Մաճառիսթանտան իսրահաթընը մէն իթմէքլէ, Վիէննա գապինէսի՝ պիւթիւն տաքերի արզուլարընը միւտաալէ իթմէք Թէհտիտինտէ պուլունմըշ տըր։

⁂ «Թ. Էֆքեար» մուհարրիրի Նուսնիա Նասի պէյ տէ Պուլքէրիստանին յու Թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։ «Մուհաֆազաքէարլար ֆըրգասընըն տա օլունան ֆէվգէլատէ պիր իճթիմատա հիւքիւմէթէ գարշը ալընաճագ վազիյէթէ տայիր ուզուն միւզաքէրէ ճերէյան իթմիշ վէ նէթիճէտէ գրալըն բիյանաթընա թօփլանան մէճլիսը վիւքէլա գարարլարընը գապուլի գարարլաշմըշ տըր։ Ռումանիա՝ մուհարէպէ վէ սիյասի վազիյէթլէրընըն կիւնտէն կիւնէ արթան պիր առըգամ վէ էհէմմիյէթլէ թագիպ իթմէքտէ տիր, սիյասի աչըհաքիլ ֆէվգէլատէ պիր իհթիյաթ տազյիգաթ տէվամ իտիյօր։

Իէի միւլագաթ.— Պուլքէրիստէ միւնթէշիր «Ժուռնալ տէ Պալգան»՝ Թալէաթ վէ Խալիլ պէյլէրէլ օլան միւլագաթընը յու խօլաս իտիյօր։

Մուհարրիր.— Թիւրքիանըն հարպ էմէլլէրի պէսլէտիկի սէօյլէնիյօր, տողրու մը տըր։

Թալէաթ պէյ.— Պու կիպի րիվայէթլէրի գաթի սուրէթտէ Թէքզիպ իտէպիլիրսինիզ. Պիզ Ռումանիա իլէ տայմա հալտէ պուլունմըյօրուզ. Նարըն նէ օլաճաղընը չիմտիտէն քիմ խապէր վէրէպիլիր։ Պու սըրատա հէր չէյի Թային իտէճէք օլան հատիսէլէր տիր։ Պիզ տէ իսթէտիկիմիզ կիպի հարաքէթտէ Թէմամէն սէրպէսթիզ։

Խալիլ պէյ տէ յու սէօզլէրի իլավէ իթտի. «Սէֆէրպէրլիկէ տիկէր հիւքիւմէթլէրտէն էվվէլ պաշլամըշ օլտուղումուզ հէկէանէ սէպէպի մէմլէքէթիմիզտէ վէսաիթը նագլիյէնին քէաֆի օլմամասընտան տըր. Ինշաալլահ տիկէր տէվլէթլէրին պէրապէր հազըր պուլունմաղ իչիւն տաքէթլէրիմիզի չիմտիտէն թօփլամաղա մէճպուրուզ։»

Նուսնան ահվալի.— Սօֆիատան «Ժ. Թիւրքա» պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Աթինատան կէլէն խապէրլէրէ նազարան, Նուսնան քապինէսի՝ հիւքիւմէթ հիւսուսընտա քէամալէթլիլ գարարլար վէ ուն սըրաչլարընտա պուլունմըշ տըր։ Պու պանգանըն սէմալէրէ էճնէպիյէտէ 15 պին թօփօ գաթիրէ սըրասընտան մասա 10,000 թօփօլըգ պուլունմալ վէ տայմա Նուսնան հիւքիւմէթի հիւմայէսի քիւլլիյէթլի ուն առ նըըրալըն իթմիշ տիր։

Երնէ Սօֆիատան մէզքիւր կազէթայա իշար օլունըյօր.— «Բօլիթիգա» կազէթասընտա կէօրէ Սէլանիկ-Ակիւպ չըմէնտօֆէր խաթթը էչլէմէգ պիր հալտէ տիր. Պու խաթթ իւզէրինտէ հէր կէօնտէրիլը ու սէֆէր իմքէանսըզ տըր։ Տէմիր Գափու Նազըրընտաքի քէօփրիւ վէ Թիւնէլ իլէ հէլվէլի քէօփրիւսի Թահրիպ իտիլմիշ տիր։ Պու խաթթըն պիր չօգ նօգթալարընտա ալմիր չէգիլմիշ Թաքրիպ իտիլմիշ վէ լօգօմօթիֆլէր խարապ տա պուլունմըշ տըր։ Պու՝ գումպարալարըն տահտիբի իլէ տիր.»

Սէնի պիր Պալգան իթթիֆաքը.— Սօֆիատան «Քէօլնիշէ Զայթունկ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Օսմ. հիւքիւմէթի տախիլ օլմամաղ շարթըյլա Եէնի պիր Պալգան իթթիֆաքը իչիւն Ինկիլթէրրա սէֆիրի Իթիլաֆը Միւսեւէա Նագլընա չալըշըյօր։ Պուլկարիա՝ իթթիֆաքա տախիլ օլտուղու թագտիրտէ քէնտիսինէ Մաքէտոնիա վէրիլէճէկի վաատ օլունմըշ տըր։

Ռուս սէֆիրինին Պուլկարիայա պիր սիւվալի.— Սօֆիատան խըպէ մէզքիւր Ալէման կազէթասընտա իշար օլունըյօր.— Ռուսիա սէֆիրի պիր մըգտար Ալէման պահրիյէ էֆրատընըն Ալէմանիատան Սօֆիա Թարիգիլէ Սթանպօլա կիթմէլէրինտէն Պուլկար հիւքիւմէթինին խապէրի օլուպ օլմատըղընը սօրմըշ տըր։ Պուլկարիա՝ պու՞ա ճէվապէն Սօֆիատան կէչէն Ռուսլարըն մըգտարը տահա պէօյիւք օլտուղունը վէ Պուլկարիստան պիթարաֆ օլտուղը ճիհէթլէ անճագ միւսէ տահէն Պուլկար Թէպաասընտան կէչէճէք օլանլարըն Պուլկար Թէպաասընտա տայ պասաբօրթլարըն մուայէնէսի իճպար իտիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱ

Ֆիլիպպէտէ միւնթէշիր «Էյամ» տէյօր քի.— «Թիւրքիա վէ Ռուսիա արասընտա հարպ զուհուրը գայրը գապիլ իհթիմալ օլտուղունը վէ պու հատիսէ գայէթ գարիպ վէ էմին պիր մահալտէն օլտուղունը Սօֆիատա միւնթէշիր «Միր» կազէթասը խապէր իտիյօր, քի պու հատիսէ պէք վէճհի մէնսուպ «Միր» կազէթասընըն խալգը նազարը տըգգաթը ճալպ տիր։ «Միր» կազէթասը մահսուս հէյէթի վէ Թարաֆընտան կազէթասը տըր։ Օնլար իսէ սիյասի չօրպալարընը տապան Սօֆիա Ռուս սէֆարէթինտէ իտիլիր, էֆէնտիլէրինտէն նէ էօյրէնիրլէրսէ կէրամօֆօն կիպի օնը սէօյլէրլէր։

(Թ. Էֆքեար)

ՄԸՍԸՐՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

Կէչէնլէրտէ Ինկիլիզլէր ալէյհինտէ իխթիլալ չըգարմաղ իչիւն պիր ճէմիյէթը խաֆիյէնին մէվճուտ պուլունտուղու քէշֆ իտիլմէսի իւզէրինէ ըրբնա Ազիզ բաշա իլէ Մըսըր իւմէրասը ասքէրիյէսինտէն 100 գատար զէվաթըն Թահթը Թէվգիֆէ ալընտըղընը վէ պիւթիւն Մըսըր օրտուսընըն սիլահլարը ալընարագ, Իսքէնտէրիյէտէ վէ Գահիրէտէ մուհաֆազա իչիւն Հինտ օրտուսընտան 10000 քիշիլիք պիր գուվվէթ կէթիրիլտիկինը «Ժուռնալ տէ Պալգան» կազէթասը Գահիրէտէն Պուլքէրէ կիտէն պիր խօճընըն իֆատէսինէ աթֆէն խապէր վէրիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՍԷՖԻՐԻ.—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պօմփար տուն Տախիլիյէ Նէզարէթինտէ Թալէաթ պէյ էֆ.՝ի զիյարէթլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

ԱՍՔԷՐ ԳԱՋԱՊԼԱՐԸ.— Արնավուտ քէօյ էմնիյէտէ պուլունան պիր վափուրլա Քիրրա ճիւլատ իթտիքլէրի ճիհէթլէ Թէվգիֆ իտիլտիքլէրինի խապէր վէրէն 159 Ռում նէֆէրինին Տիվանը Հարպը էօրֆի հէյէթի Թահգիգիյէսինճէ իսթիճվապը տախիլէն իքմալ իտիլմիշ վէ օլ պապտաքի ֆէզլէքէսինի մազպատէ պէյաննէթէ Թէվտի իտիլմիշ տիր։

Խապէր ալտըղըմըզա կէօրէ հէյէթի Թահգիգիյէյէ մէզքիւր ֆիրարիլէրին հիմայէթը միւթթէհէմ մահքէմէլէրինին իճրասընը Թալէպ իթմիշ տիր։

ՆԻՍՊԷԹԻ ԱՍՔԷՐԻՅԷ ԳԱԹԸ.— Սապըգ Շգոտրա գումանտանը գ.Թապէթինտէ պուլունմըշ վէ մէզունէն մէմլէքէթինէ ազիմէթ իտէրէք էլտա ավտէթ իթմիշ օլան քաթիպ խուտ պայլը Գոլընտալը Նուսնալու Պինէ Հյուսէյին էֆ. իլէ տախիլէն վազը օլան հարաքէթը ղայրը լայդալընտա մէզնէ «Խըղըր Բէյ» կօմիսէրը սէյր գաւիլէթ միւլազըմը էվվէլ Թարապուլուսը Ղարպը Իզէթ Պինէ Հասան էֆ.՝նին նիսպէթի ասքէրիյէլէրինին գաթը խուսուսունա իրատէյի Սէնիյէ շաալը օլմուշ տըր։

ՊԱՂ ԱՑԸՆԸ կէչէրմէք իւզրէ չէհրիմ.զէ կէլէն Պուլկարիսթան խարիճիյէ նազըրը սապըգը Մ. Կէնատիէֆին պիր հաֆթա գատար մէմլէքէթինէ ավտէթ իտէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

ՋԸՐՀԼԸ Րէյիսիլէ սիւվարիսի Ֆըրգաթին գումանտը Իսքիւտարլը Վասֆ պին Ահմէտ պէյին էսալէթէն պիրինճի տայրէ բիյատէթինէ վէ սիւվարիի սանիսի Գօրվէթ գումանտը Իսքիւտարլը Համտի պին Թէվֆիգ էֆէնտի գումանտը իւչիւնճի տայրէ բիյատէթինէ Թայինլէրինէ Իրատէի Սէնիյէ շաալը օլմուշ տըր։

ԷՕՄԷՐ ԹՕՍՈՒՆ ԲԱՇԱ.— Պիր միւտտէթտէն պէրի Ֆրանսատա իգամէթ իթմէքտէ պուլունան Մըսըր բրէնսլէրինտէն Էօմէր Թօսուն բաշանըն Մըսըրա ավտէթինէ, Ինկիլիզլերիւ հիւքիւմէթինճէ ըզըն վէրիլմէմէսի ուզէրինէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան մուհարիպ քէօյլէրինտէն սայըլմագտա իտտիւքլէրի Թահտիսին քէշֆ իտիլմիշ, իտէրէք Բարիսիէն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՀԻՎԱԼԷԼԷՐԻ.— Կէչէնլէրտէ Թէլէկրաֆ հէյէթի ասասըյէ նէն մուվագգաթէն Թահթի իտիլմիշ օլմասընտան տոլայը սէրթլը բարա հէթքէրիմէք տըրտու իւէնիլէրին միւշքիւլաթ օղրայան գայիլգալարընը նազարը տիգգաթէ ալընտըն բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նազարէթի Թօփլարատան չիմտիլիք Իսթանպօլ, Կալաթա, Պէյօղլու, Սկիւթար, Գատը Քէօյ վէ Ֆաթիհ մէրքէզլէրի իչիւն քէմաքի իւա առազը Թէլէկրաֆլաղ հէվալէսի գապուլ իտիլմէսինէ Թէնսիպ իթմիշ վէ քէյֆիյէթ միւթէհառիք գրաֆ վէ Թէլէկրաֆ մէրքէզլէրինէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ԻՆԹԻՇԱՐԱ ՄԻՒՍԱԱՏԷ.— Իստանպուլ մաղազալարընտա մունթազամ Թահթիդ իթմէք իւզէրէ իչիւն ժամալըլ օլմագտա օլան Էնթիւզլեան «Նէօլօգօս» կազէթասընըն Թէգրար ինթիշարընա հիւքիւմէթը միւսաատէ իտիլմիշ տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Շեհզատէ պաշընտա սիմիթճի Խալիլ էֆ.՝նին վէ Ֆաթիհտէ Օթա Պաշը փրաւէնտանթալար Մագսուտին վէ Ունգապանընտա Զէյրէք պաշընտա սիմիթճի Մէհմէտ էֆ.՝նին վէ Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա սիմիթճի Ահմէտ աղանըն վէ Մէվլէվիխանէ գափուսընտա Սարգիս էֆէնտինին ֆըրընլարընտա Թաբուս վէ էմսալի էքմէքլէրէ էնտէն միւտտէթ իչիւն մաքսուտլարընտա էքսիք էքմէք չըգարտըքլարը ասապիյէլէրինին իճրասը Թայինինէ պէյիւլ ճէզայը նագտի վէ միւտտէթ մահքէմէյէ սէվք իտիլմիշ մուհաքէմէլէրինին լազըմը իմտադլարընտա տա ...

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՍՔԷՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Շէհրիմիզտէ պուլունան Թօփրագլարըն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէլէրինէ տայիր օլան իրատէլինին նէչր օլունաճագը իլան իտիլմիշ տիր։

⁂ Ասքէրի մէսէլէլէր հաքքընտա վազը օլան սիւալլէրէ տուէն Բաթրիգխանէտէն Թօփրատա պիր չօգ ճէվապլար կէլմիշ տըր։

⁂ Իզմիր Առաջնորդը Հրանդ Վրդ. վէ Աւետիս Տէվէրէկեան էֆ. իլէ պէրապէր Սօղանգ Գույու վէ Զէյթին կիւտէլարտա խօլ ընչաաթընտա պուլունան Էրմէնի ասքէրլէրինի զիյարէթ իթմիշ վէ Զեյթ խիւզ պոլըլը Թարալ հիւքիւմէթինտէն իհթիյաճի օլանլարա գոպուլ օլունմըշ։ Չիմտի օրտուլարա 40—50 գատար ֆազլա Էրմէնիլէր պուլունըյօր, էվ-ալալը տահիպլի օլմալարընտա բաղլը բաղիմթան ուզալընտա քէնտիլէրինէ օլունան վազիֆէլի հիւսնի իւֆա իտիլմէքտէ կիւնտէ 8 սաաթ չալըշըյօրլար։ Առաջնորդըն րիճասը իւզէրինէ Իզմիրտէ պուլունան պէյիւք պէլ Աստուածածին խօրթաէյէթիւ Էրմէնի ասքէրլէրինի մէէգալըն գըլմըշ վէ պունլար քէնտիլէրինէ Բազար կիւնի տուաալէթ նէզտինտէ կէչիրմիշլէր տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթրօկրատ 3 սեգամ.— Ալէմանլար Պէլճիգատա միւճիմ հարաքէթը տաքէրիյէյէ պաշլամըշ օ տըր։ Պու հարաքէթ Միւվէրտին խազընտա տայլըգա իտիլէճէկինի Թահմին իթմէքտէյիզ։

— Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան նէչր իտիլէն պիր պէյաննամէտէ Ալէմանլարըն չէվրիլէն Ֆրանսըզ սօլ ճէնահընըն գարշը միւսաատ չարթլար ալընմա հարպ կէրիլէմէք իչիւն կէրի չէքիլմէքտէ օլտուղը պիլտիրիլիյօր։

— Բայթուխթըն մուվագգաթէն Պօրտօյա նագլի միւնասէպէթիլէ բէյսը ճիւմհուր Մ. Բուանգարէ պիր պէյաննամէ նէչր իլէ պուտնա հիւքիւմէթը տաքէրիյէնին Բարիզ հարպըն միւհիմ օլմասը իթիպարիյլէ պիւթիւն օրտուլարըն չէհրի մէզքիւր էթրաֆընտա հարաքէթ իտէճէքլէրինտէն պահսլա, բայի Թախթըն նագլինի Թէզգիֆ իթմիշ օլտուղունը իլան էյլէմիշ վէ էհալիյէ մուհաֆազայը ճէսարէթ վէ գաթի մուգավէմէթլէրինտէն էմին օլտուղունը Թավսիյէ իթմիշ տիր, Ինկիլիզլէր տէնիզտէ իսթիլէ մուվաֆֆագիյէթ իթթիքճէ, Բուլլար սօն տարպէյէ էհիլմէք իչիւն Ալէմանլարըն գայրէթը տէվամ իթթիքճէ պիր հարպ տէվամ իտէճէկ տիր։

—Ճափոնեալար Չին-Թայը գոխուտան ալըգա իթմէքտէ տիրլէր։

—Պիր Ալէման վափուրը իչինտէ 70 աազէր օլտուղը հալտէ Նէչավալա գարար Վիսթուլա Նէհրինտէ իլէրլէմիշ տիր։ Ռուսլար կէմիյէ հիւճում իթմիշլէր տիր։ Սէֆինէ պաթմըշ վէ միւրէթթէպաթը մահվ օլմըշ տըր։

— «Զիրլիմ» պալօնը խէնիրտէն [Անվէրս իւսթիւնտէ ուչարագ չէհրէ պօմպա աթմըշ վէ պիրի չօգ խասարաթը մուճիպ օլարագ 11 քիշիյի Թէլէֆ իթմիշ տիր։

Բարիզ, 3.— Աժանս Հավասատան. «Րէյսը ճիւմհուր Մ. Բուանգարէ վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու աղշամ Բարիզի Թէրքէլ Պօրտօյա կիթմիշլէր տիր։

Պէրլին, 3.— Ալէման երքանը հարպիյէսի պէյաննամէ կէօրէ, Ժօֆրէ Բօհրինքէսթուդէլ գալիբլէնտան մաաէտա Հիրսօն, Սյրէլ, Գօնտ, Լաֆէրտ վէ ... պիր Ժօաթոն ... Ֆրանսիզլերին պիւթիւն ... Թէնքէսոխլարը Ալէմանլարըն էլինէ կէչմիշ տիր։ Րէնէ գարշը հիւճում պաշլամըշ տըր։ Պաչ գումանտան Ֆօն Քլիւքին սիւվարի օրտուսը Բարիզէ տօղրը իլէրլիյօր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՌՈՒՍԼԱՐԸՆ ԻԼԷՐԼԷՄԷՍԻ

Ռուսիա գօնսօլօսխանէսինին պու կիւնքի բէյաննամէսը.—

Օգօսթ. 20 (Ռուսի).— Կալիչիա իւզէրինէ վաքը օլան մուհարէպէլէրտէ Ավստրիալըլարըն Ռուսիա հուտուտընտան օգօսթ. 18ըէ օրտուսը նազլ օլունան 12րինճի գօլ օրտուսը իւթիրազ իթմիշ տիր։ Ավստրիա օրտուսընին պիր չօգ իհթիյաթ աըրաֆլարը առ իսլամ օլունմըշ իտի։ Ասքէրիմիզին հարաքէթը Թէհավուզ կէտէսիւ պիլա ֆասըլա տէվամ իտիյօր։

Քէօնիկսպէրկ մուհաֆազա ասքէրի պիր խուրուճ հարաքէթի էտէրէք իտէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ տըր։ Պիզիմ սիւվարի գօլլարըմըզ չարգի Բրուսիանըն իւչէրիլէրինէ կիրէրէք, խուսուսը միւսատերի մահվ վէ Գօրչէն սթասիյոնը վէ Սօլտաու վէ Սէնպօրկ արազիսինի զապթ իթմիշ տիր։ Ալէման ասքէրի իլէրի կիտիյօր տըր։

⁂ Ռուսիա Կայսերական Նէզարէթինտէն օգօստ. 20 (Ռուսի) Թարիխլիւ կէլէն Թէլէկրաֆ տըր։

«Ավստրիա—Մաճառ օրտուսը Լէմպէրկ էտնիմանէ 7 կէչէ հարպտան սօնրա Թէմամէն մաղլուպ իտիլմիշ։ 150 Թօփ, քէթիլլիթ միւհիմմաթը հարպիյէ, պայրագլար վէ չէմէնտօֆէր գաթարլարը գապթ իթտի. պիր չօգ պին աւուշման էճէս աստէնէ հարպէ գարշըմըշ օլըպ, քէթիլլիթը մըգտարտա խըրքը էլէ կէչիրմիշ տիր։ Օրտումըզըն սաղ գօլը քէզգա Թօմալէֆ խազընտա մուզաֆֆէրիյէթ գազանտը։

«Ավստրիանըն 15րինճի գօլ օրտուսը մահվ օլտու։ 5000 էսիր, 100 զապիթ, 20 Թօփ, 1 պայրագ ալընտը։ Մէզքիւր գօլ օրտու էրքանը հարպ րէիսիլէ պիր ժէնէրալ մագթուլ տիւշիւնլէր։

«Ձամիւրլար՝ Քրաու-Զէմուսըն պիւթիւն ճէվար առալարընը գապթ իթմիշ տիր։»

ԼԷՄՊԷՐԿԻՆ ՏԻՒՇՄԷՍԻ

Ռուս գօնսօլօսխանէսինէ պու կիւն էօյլէյին վարիտ օլան Սէպա. 4 Թարիխլի Թէլէկրաֆա կէօրէ Լէմպէրկ՝ սուգութ իտտակ Ռուսլարըն էլինէ կէչմիշ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻ.— Միւտիրիյէթ պէյէյիյէ րէսմինին իգինճի Թագսիթ գէմանը օլան սէնէյի հալիյէ Իւլիւ Թագարրուր իթմէքտէ օլտուղունտան միւտիրիյէթ սաթընլարըն պէյէյիյէ նիզամնամէսինին օն ալթընճը մատտէսի միւճիպինճէ միւտտէթը Թէմտիտ պիւլիմէկ իւզրէ Աղուստոս մահը զարֆընտա պէյէյէ րէսմինի Թէգտիմ իտէճէք օլան միւճէդդերաթէն Թէգքէրէ ալմալարը լազըմ կէլէտիկի վէ պու միւհլէթ պէրայ Թէչքիլաթը կոլայ միւտիրիյէթ ... Աըմավուտ քէօյ վէ Սարըյէր վէ Պէյգօզ վէ Իսկիւտար վէ Գատը քէօյ վէ Գօոմ գափու Տուզլունը տուանաիյէ Թաալիլէրինէ նէզամնամէ մէզքիւրըն տէնէօյէյինն տախիլ Թէվֆիգէն միւրաճաաթլա Թէմտիտ իթմէք իւզրէ ... Թէգքէրէ իթտաալէրի իմքէանի պուլունտուղու իլան օլունուր։ 6—5

⁂ Տիւյունը Ումումիյէ միւտիրիյէթինին 22 Նօմէրօլը գուբօնլարը 1|14 Սեպ. 1914 Թարիխինտէն իթիպարէն. 100ըէ 2 ֆայիզ իթա օլունաճագը վէ Թահվիլաթը մէզքիւրէ ֆայիզլէրինին էտտը Թէեալի գուբօնլարը իւզէրինէ մուհարրէր պուլունան պիլաղորն քուֆֆէտանէ 31(13 Փետ. 1915 Թարիխինէ գատար իւթա օլունաճագը վէ պու միւտտէթին ինգըզարընտան սօնրա խալընըզ Տէրիասսէթէ Թէէալիւ իտէճէկ Տիւյունը Ումումիյէ Օսմանիյէ մէճլիսի իտարէսի հանիպինտէն սուգութ իլան օլունուր։ 6—2

⁂ «Լասնիւեր» Մէտար Օսմանլը Անօնիմ Շիրքէթի Թարաֆընտան Թէչէվիզը տէրմայէ սուրէթիլէ էնթահ իտիլմիշ պէհէրի պիր լիրա զըյմէթինտէ պուլունան վէ 30 պին պիր Նումէրոտան 60 պին Նումէրօյա գատար միւրաթթապ օլան 30 պին տանէ հիսսէ սէնէտինէ աշէ Թալիգ րէսմի Թամղանըն Թէմամէն իւթիֆա պիւլունտուղը ալագատարանընճա մալիւմ օլմաղ իւզրէ իլան օլունուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆՔԱՍԸ

Նիւզատ աէօրքի Թոյիգտ գօնսօլիտասիօն Թահվիլաթը օսմանիյէսի իլէ վատէլէրի էտնիւմիւզատէքի 1/14 Իյլուլ Թարիխինտէ հուլուլ իտէճէք օլան մէզքիւր Թահվիլաթըն 49 Նումէրօլը գօբօնլարընը վէ պիրաթ 1/14 Օգոս. 1914 Թարիխինէ քէչիւրթէ աճոլիթ խուսուզ իտէն էսհամըն հուլուլը վատէտէն իթիպարէն հումատ վէ բօզգտատան մատատ հէր պէլ մէճպուրի աթէ Ուսմանլը Թարրաս-ֆիթ, միւէսսիսէթը մէզկիւրէյէ, խալեփ, պախչէ, պէքլէրի, պուռսա վէ Թէսալօնիկի հիւքիւմէթի մալի օլան պիրէ, խուսուսի Թարաֆտա կիւպի զայրը գագ է Թէմտիտ օլունուր։ Պու կիպի սիւլէօտէթը, Թարիխի ապտալլերի, վէ էչխասը սէնէտիւ վէ իմդայի զաբթ իթմէք, գարարլարը վէ մահվ էյլէմէք ֆիքր ու Թէշէպպիւսլէրինէ մէն իթմէք վէ Թագիպաթա պուլունմաղ մէճպուրի տիր։

ԽԻԹԱՄ

ՕՍՄ. ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Սէնէի հալիյէտէ չէհրը Թէմուզըն գալէսինտէ Գալէյ Սուլթանիյէտէն ավտէթ իտէն «Պանտըրմա» վափուրընտա մահֆիգէտա խարիճ օլարագ իքի սանտըգ խումարթա ունուտուլտուղընտան, սահիպլէրի հէր քիմ իսէ, պիլիսպաթ

կիւն սապան սաաթ օնտան պաշլայարագ հէր սաաթ իքի պուչուղա գատար Կալաթա Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէ Թէէտիյէ օլունաճագ Թահվիլաթըն Նումէրոյէ կիշէլէրինէ Թէօտիյէ Թահվիլաթ մազպաթա պօրտրօ ... մուրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։ Թահվիլատ իւզէրինէ մազպուտ գուբօնլարը Թահվիլաթ մագպուլէ համիլլէրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք վէ մէզքիւր մագպուզըն Թարիխը իթիպարէն սօնրա կէլէճէք կիւն սօնրա Կալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ իպրազ իլէ Թէէտիյէ օլունաճագ Թէէտիյէ Թահվիլաթ Թէէտիյէ իտիլէճէք կիւն Թէէտիյէ Թարիխը լազըմ կէլիր։ 6—1

ԷՆՍԹԻԹՒԹԻ ՖՐԱՆՍԷ

(ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԷՔԹԷՊԻ)

Միւտիրէսի՝ ՄԱՏԱՄ ԼԱԼՕԷ ԳՈՒԱՅԻՕՆ

Մէքթէպ Հոկտեմբեր 1ըէ աչըլաճագ։ Կէճէլի կիւնտիւզլի, ամմէ խանըմ. Նէր չոճուգլարը գապուլ օլունուր. ... քիւչիւք չօճուգլար իչիւն ... Կարտըն վար տըր։ Մէքթէպէ հէր լիսանլարը պէրապէր, մուզիգի ... Թահսիլ օլունուր։ Գապուլ օլունաճագ կիւճիւլէրին մըգտարը մահտուտ օլուպ, էվվէլէն գայտ օլունմաղ իչիւն միւրաճաաթ իթմէլէրի բէճա օլունուր։

Միւտիրէ հէր Չարշէմպէ կիւնլէրի սաաթ 10տան 4է գատար Թաքսիմտէ Նօմէրօ 17ըէ քէային մէքթէպտէ գապուլ իտէր։

ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷՏԷՔԻ ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

Մէմ. էճնէպիյէտէն Սթանպօլա մաաշարէթ վէ բօսթալարըն չէքի իլէ բարա կէլմէք մէն օլունմըշ տըր. Իմբարա վէ սաիր մէմալիքը էճնէպիյէտէ Թէէլիգ օլունաճագ պանգա չէքլէրի տէ Սթանպօլա գապուլ օլունմայօր. պունըն իչին էճնէպի մէմալիքտէքի ապօնէլէրիմիզ միւրաճաաթէ օլունմըշ տըր։ Պէյնէլմիլէլ կէօնտէրիլէն կազէթէլէրինի գէօ ... իլէնմէսինի իսթիրհամ էլէրիզ՝ Սթանպօլա քէնտի պիր գաթ կէօնտէրմէլէրի։ Օսմ. պանգասը վէ եա Պօսթա Հաւալէ օլունուր ուլ պիւթիւն կէօնտէրիլիւրլէր։

ՇԹԱՑՆ ՕՐԻԱՆԹԱԼ ԱԹՕՐ ԼԻՄԻԹԸՏ

Երիկէր, գադրինլար վէ չօճուգլար իչին մէզգամա մուվաֆըգ ԷԼՊԻՍԷ ԱՅԱԳԳԱՊԸ ՇԱՊԳԱԼԱՐ

Էւէնմէզ իսքէրսիզ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸՆԸ ԶԻՅԱՐԷԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՇԹԱՅՆ ԳԱԼԱԹԱ ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՎԷ ՍԹԱՄՊՕԼ

Միւտիրը մէսուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ

ԳԱՎԱՒՏ ՎԷ ԱՏԱԹԸ ՀԱՐԲԻՅԷ

Էչխասըն հարաքէթի հաքքընտա օ էչխասըն հարաքէթի իչիւն մէսուլ օլմաճագ տըր. պիւթիւն էհալի. իւզէրինէ նազարը վէ խա պաշգա տիւրլիւ ուսուլի պիր ճէզա գօնըլամազ. Թահրիբի պիր Թէբ- Թիպաթ օլմազըզլըն վէ օ տա մէնէրտալըն մէսուլիյէթի ալթընտա օլմաղ չօրբ. Թայյա, նէ վէրկի Թարհ Թահսիլ վէ նէ տէ Թէվգի օլունուր. Պու կիպի Թէքալիֆ գամանլըն մուհարիպինէ, օլտուղը գատար իւթա օլունմալը տըր։ Հէր պիր վէրկի իչիւն վէրկիյի վէրէնէ պիր մագպուզ վէրիլիր։ Խալընըզ պիր արազի գապթ իտէն օրտունուն իհթիյաճընտան ֆազլա էսսա աէտաձ ալ- մալը թալէպ օլունամազ. պու կիպի աքտէլէր աէրճէ օլտուղը սոնրա միւլքի խաքիմի Թարաֆընտան պիր պէտէլի մագպուզ ալանտան սոնրա ... պիր Թէտիյէ օլունուր։

Լէվազըմ վէ խա մէվատտը Թալիպիւ Թալէպլէր ասքէրին ալմաղ մաղտուտի ճէզա միւքէլլէֆ օլտուղը գատար բէտէլի բարա իլէ Թէտիյէ օլունմալը. աքսի Թագտիրտէ մուասսաաաղ սէնէտ ... իստիգրազ օլունուր մէգալիքին միւքէլլէֆինէ օլտուղը գատար Թէտիյէ իթմէլի տիր։

Իշղալ օլունան մէմլէքէթ օրտուսը խալընըզ հիւքիւմէթի Թահթընտաքի մէմալիքտէքի ֆէնալարը, սիլահլարը— քի իշղալ օլունան մէմլէքէթ հիւքիւմէթինին Թասարրուֆաթը սիլահլար, վէսաիթը նագլիյէ իհթիյաթ էրզագըն վէ ալելումում հիւքիւմէթին հարաքէթը ասքէրիյէյէ խըզմէթ իտէպիլիր էմվալը մէնգուլէսի նէ վարսա տէրհալ Թէվզի իտիլմէք ալէյհինտէ սազ վէ հավատան մուխապէրէ իտէն վէ էչխասը աիտ իստամպօլ օլան մէնգուլ էմվալ նէ իտիլէն վէ իւրիւնիւն վէ ... աիտ օլտուղու — պունլար էհալիյէ աիտ օլսա պիլէ — գալ իթ օլունա պիլիր լաքին սուլհ ակտընտա պունլար զէյըլ Թազմին իլէ պէրապէր

Թալ օլունուրլար։ Իշղալ օլունան մէմլէքէթի պիթարաֆ մէմլէքէթ գապլօլար գապթ վէ խա էչխասը Թալիպ ազմըն օլըպ իտէպիլիր։ Պու գապիլ միւսատէրէլէր պիլէ Թահթ օլունմալը տըր, պունլար Թահվիլէ պիր արանէյէ ... տէ պուլունալը լազըմ կէլիր։

Իշղալ իտէն հիւքիւմէթին անճագ իշղալ օլունան մէմլէքէթ Թասարրուֆի վէ միւէսսէսէթ էմվալը մէնգուլէյէ, ամմէյէ, էնթէրնասիոնալ ճէմիյէթլէրին, օրմանլարըն, զիրաի միւէսսէսէթլէրինին իսթիֆատէ հագգը վարտըր, պունլարըն Թասարրուֆաթ մէվզութ ... սիւրէթլէ ...

բէյք մէճպուր տըր։ Ուսուլը Թասարրուֆաթ, մէէդէսէսէթլէր, խալէֆ, պէքլէր, տիյանէթ, Թէրպիյէ վէ միւէսսէսէթ ... հիւքիւմէթ մալի օլսա պիլէ, խուսուսի Թասարրուֆաթ կիպի գայրը գապթ. Պու կիպի միւէսսէսէթ- Թէ, Թարիխի ապտալլէրի, վէ էչխասը սէնէտինի վէ իմդայի գապթ իթմէք, գարարլարը վէ մահվ էյլէմէք ֆիքր ու Թէշէպպիւսլէրինէ մէն իթմէք մէճպուրի տիր։

ԽԻԹԱՄ

⁂ «Բէլլէվիւ» վափուրունուն չիրքէթի օգոստոսըն 18րինճի բազար էրթէսի կիւնի Պանտըրմատան ավտէթինտէ պիրինճի հաֆթա ... «Բէլլէվիւ» վափուրընտա օգոստոսըն 21րինճի կիւնի Պանտըրմատան ավտէթինտէ էրքէկլէրէ մախսուս խասսա գամարալարընտա պիրինճի պիլէթլի պիր ատէտ մէչին Էվ-Մաքինէի ունուտուլմուշ ... սահիպլէրինին հէր վագթ Թէբլիղ Թալէպ իլէ պիլիսպաթ Օսմ. Սէյրը Սէֆաին իտարէսինէ միւրաճաաթ իլէ գօլայլըգ իթմէլէրի իլան օլունուր։